

201350

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7159325 / 18.07.2018
Purch. ord. no.: 5500039229
Purch. ord. Date: 13.07.2017
Supplier's no.: 000008003
Order no. / Date: 30021314 / 13.04.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 1.103,798 KG Net weight 905,198 KG

180195291
5008398385
180195291 + 180195292 +
180195293

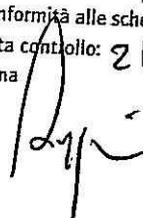
Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510311661 Clutch Housing cpl Customer article number: 2510311661Position2	82 PC	905,198 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	3 PC	44 KG
900002	TBA-501712 Tray CH DCT300 RSA fin-black/green/blue	18 PC	155 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 82
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi: 1x 30 + 1x 28 + 1x 24
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 21/7/18
Firma



GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">GETRAG</p> <p style="text-align: center;">GETRAG B.V. & Co. KG</p> <p style="text-align: center;">Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim</p>		<p style="text-align: center;">MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT</p> <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;">CMR</div> <p style="font-size: small;">Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwny klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p style="font-size: small;">This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center; margin-top: 20px;">18006355</p>																																			
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p style="font-size: 1.5em;">Getrag SPA Via Dei Ciclamini 4 40026 Modugno Molugno Molugno</p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">PROCEM Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl</p> <p style="font-size: 1.5em; text-align: center;">WGM 32721 WOT 16 N8</p>																																			
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p style="text-align: center;">Modugno Molugno</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p>																																			
<p>4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date)</p> <p style="font-size: 1.5em;">18.07.18</p> <p style="text-align: center;">GETRAG</p> <p style="text-align: center;">Werk Bad Windsheim Burgberheimer-Straße 5 91438 Bad Windsheim</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <p style="font-size: 1.2em;">The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.</p>																																			
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> <p style="font-size: 1.5em;">LS nr. 222435</p>		<p>12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3</p> <p style="font-size: 1.5em; text-align: center;">15400 kg</p>																																			
<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p style="font-size: 1.5em;">32 Pal. Packbegehaue 24 Pal. Packen + Mu Hen</p>	<p>7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>	<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>	<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>	<p>10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>	<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p>																																
INTERNATIONAL TRANSPORT AND SHIPPING																																					
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <th style="width:30%;">20 Do zaplacenja Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th style="width:20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width:20%;">Waluta/Währung / Currency</th> <th style="width:30%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźna / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zaplacenja Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźna / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zaplacenja Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźna / Fracht / Carriage charges																																					
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																					
Saldo / Zuschläge / Balance																																					
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																					
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																					
Ubezpieczenie																																					
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																					
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtlieferungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p>Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward</p>		<p>15 Zapłać / Rückzahlung / Cash on deliver</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">KUEHNE+NAGEL s.r.l.</p>																																			
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="font-size: 1.5em;">Bad Windsheim 18.07.18</p>		<p>23 WGM 32721 WOT 16 N8</p> <p style="text-align: center;">PROCEM Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procem.pl</p>																																			
<p>22 GETRAG</p> <p style="text-align: center;">GETRAG B.V. & Co. KG</p> <p style="text-align: center;">Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>		<p>24 Przewoźnik / Goods received</p> <p style="text-align: center;">Miejscowość Ort Piaco</p> <p style="text-align: center;">dnia 27 LUG 2018</p> <p style="text-align: center;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>		<p>24 Przewoźnik / Goods received</p> <p style="text-align: center;">Miejscowość Ort Piaco</p> <p style="text-align: center;">dnia 27 LUG 2018</p> <p style="text-align: center;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																																	

Wypełnienie formularza międzynarodowego przewozu drogowego odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU)

Wypełnienie formularza międzynarodowego przewozu drogowego odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU)

Wypełnienie formularza międzynarodowego przewozu drogowego odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU)

Wypełnienie formularza międzynarodowego przewozu drogowego odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU)

Wypełnienie formularza międzynarodowego przewozu drogowego odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU)

Wypełnienie formularza międzynarodowego przewozu drogowego odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU)

Wypełnienie formularza międzynarodowego przewozu drogowego odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU)